I

(Actos cuja publicação é uma condição da sua aplicabilidade)

DIRECTIVA 95/12/CE DA COMISSÃO

de 23 de Maio de 1995

relativa à aplicação da Directiva 92/75/CEE do Conselho à rotulagem energética de máquinas de lavar roupa para uso doméstico

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta a Directiva 92/75/CEE do Conselho, de 22 de Setembro de 1992, relativa à indicação do consumo de energia dos aparelhos domésticos por meio de rotulagem e outras indicações uniformes relativas aos produtos [1] e, nomeadamente, os seus artigos 9º e 12º,

Considerando que, nos termos da Directiva 92/75/CEE, a Comissão deve adoptar uma directiva de execução no que diz respeito aos aparelhos domésticos, incluindo as máquinas de lavar roupa;

Considerando que o consumo de energia eléctrica das máquinas de lavar roupa representa uma parte significativa da procura comunitária total de energia; que a perspectiva de redução do consumo de energia destes aparelhos é substancial;

Considerando que uma melhor eficiência de lavagem exige, frequentemente, um maior consumo de água e energia; que as informações relativas à eficiência de lavagem de um aparelho são úteis na avaliação das informações respeitantes ao seu consumo de energia e água; que essas informações ajudarão os consumidores a seleccionar aparelhos compatíveis com a utilização racional de energia;

Considerando que a Comunidade, confirmando o seu interesse num sistema internacional de normalização capaz de produzir normas que sejam efectivamente utilizadas por todos os parceiros no comércio internacional e de satisfazer as exigências da política comunitária, convida os organismos europeus de normalização a prosseguirem a sua cooperação com os organismos internacionais de normalização;

Considerando que o Comité Europeu de Normalização (CEN) e o Comité Europeu de Normalização Electrotécnica (Cenelec) são os organismos reconhecidos competentes para adoptarem normas harmonizadas, nos termos das orientações gerais de cooperação entre a Comissão e estes dois organismos, assinadas em 13 de Novembro de 1984; que, na acepção da presente directiva, uma norma harmonizada é uma especificação técnica (norma europeia ou documento de harmonização) adoptada pelo Cenelec, com base num mandato da Comissão, nos termos do disposto na Directiva 83/189/CEE do Conselho, de 28 de Março de 1983, relativa a um procedimento de informação no domínio das normas e regulamentações técnicas [2], com a última redacção que lhe foi dada pela Directiva 94/10/CE do Parlamento Europeu e do Conselho [3], e com base nas orientações gerais anteriormente referidas;

Considerando que as medidas enunciadas na presente directiva estão em conformidade com o parecer do comité instituído pelo artigo 10º da Directiva 92/75/CEE,

ADOPTOU A PRESENTE DIRECTIVA:

Artigo 1º

1. A presente directiva aplica-se a máquinas de lavar roupa para uso doméstico que sejam alimentadas pela rede eléctrica e exclui:

— as máquinas sem capacidade de centrifugação,

— as máquinas com tambores de lavagem e centrifugação separados (dois tambores, por exemplo),

e

— as máquinas combinadas de lavar e secar roupa.

Não são abrangidos aparelhos que possam igualmente utilizar outras fontes de energia.

2. Os dados requeridos ao abrigo da presente directiva serão avaliados de acordo com normas harmonizadas, cujos números de referência foram publicados no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* e relativamente aos quais os Estados-membros publicaram os números de referência das normas nacionais que transpõem essas

[1] JO nº L 297 de 13 10. 1992, p. 16.

[2] JO nº L 109 de 26. 4. 1983, p. 8.

[3] JO nº L 100 de 19. 4. 1994, p. 30.

mesmas normas harmonizadas. Quaisquer disposições da presente directiva que exijam a prestação de informações relativas ao ruído apenas serão aplicáveis se tais informações forem solicitadas nos termos do artigo 3º da Directiva 86/594/CEE do Conselho [1]. Essas informações, quando pedidas, serão avaliadas em conformidade com essa mesma directiva.

3. As normas harmonizadas referidas no nº 2 serão elaboradas por mandato da Comissão em conformidade com a Directiva 83/189/CEE.

4. Os termos «distribuidor», «fornecedor», «ficha», «outros recursos essenciais» e «informações suplementares» são utilizados na acepção da Directiva 92/75/CEE.

Artigo 2º

1. A documentação técnica referida no nº 3 do artigo 2º da Directiva 92/75/CEE incluirá:

— o nome e endereço do fornecedor,

— uma descrição genérica do aparelho, que permita identificá-lo inequivocamente,

— dados incluindo, se necessário, desenhos das principais características do projecto do modelo, designadamente as que afectam de modo significativo o consumo de energia,

— relatórios dos ensaios de medição efectuados no âmbito dos procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º,

— instruções de funcionamento, se for caso disso.

2. O rótulo referido no nº 1 do artigo 2º da Directiva 92/75/CEE deve obedecer às especificações do anexo I da presente directiva. O rótulo deve ser colocado na parte externa do aparelho, à frente ou em cima, por forma a ser claramente visível e a não ficar tapado.

3. O teor e estrutura da ficha referida no nº 1 do artigo 2º da Directiva 92/75/CEE deve obedecer às especificações do anexo II da presente directiva.

4. Nas circunstâncias previstas no artigo 5º da Directiva 92/75/CEE e se a proposta de venda, aluguer ou aluguer com opção de venda se efectuar através de uma comunicação impressa, como por exemplo um catálogo de vendas por correspondência, essa comunicação deve incluir todos os dados constantes do anexo III da presente directiva.

5. A classe de eficiência energética, de eficiência de lavagem e de eficiência de secagem dos aparelhos, tal como indicado no rótulo e na ficha, deve ser expressa tal como especificado no anexo IV.

Artigo 3º

Os Estados-membros adoptarão todas as medidas necessárias para garantirem que todos os fornecedores e distribuidores estabelecidos nos respectivos territórios observem o disposto na presente directiva.

Artigo 4º

1. Os Estados-membos adoptarão e publicarão a legislação, a regulamentação e as disposições administrativas necessárias para darem cumprimento à presente directiva até 1 de Março de 1996. Do facto informarão imediatamente a Comissão. Essas disposições serão aplicadas até 1 de Abril de 1996.

Todavia, os Estados-membros permitirão, até 30 de Setembro de 1996:

— a colocação no mercado, a comercialização e/ou a exposição dos aparelhos,

— a distribuição de comunicações impressas referidas no nº 4 do artigo 2º

que não obedeçam às disposições da presente directiva.

Quando os Estados-membros adoptarem as disposições referidas no nº 1, estas deverão incluir uma referência à presente directiva ou ser acompanhadas dessa referência aquando da sua publicação oficial. As modalidades da referência serão adoptadas pelos Estados-membros.

2. Os Estados-membros comunicarão à Comissão as medidas adoptadas no âmbito regido pela presente directiva.

Artigo 5º

A presente directiva entrará em vigor no vigésimo dia subsequente à data da sua publicação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

Artigo 6º

Os Estados-membros são os destinatários da presente directiva.

Feito em Bruxelas, em 23 de Maio de 1995.

Pela Comissão
Christos PAPOUTSIS
Membro da Comissão

[1] JO nº L 334 de 6. 12. 1986, p. 24.

ANEXO I

RÓTULO

Estrutura do rótulo

1. O rótulo deverá ser seleccionado a partir das ilustrações que se seguem, na versão linguística correspondente:

Energia

Máquina de lavar roupa

Fabricante

Modelo

Logo
ABC
123

I

II

Eficiente

A

B

C

D

E

F

G

B

III

IV

Ineficiente

Consumo de energia
kWh/ciclo
(com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C)

O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho

X.YZ

V

Eficiência de lavagem
A: mais alto G: mais baixo

A B **C** D E F G

VI

Centrifugação
A: mais alto G: mais baixo

A B C **D** E F G

VII

Velocidade de centrifugação (rpm)

1100

VIII

Capacidade (algodão) kg

y.z

IX

Consumo de água ℓ

yx

X

Nível de ruído Lavagem

XY

[dB(A) re 1 pW] Centrifugação

xyz

XI

Ficha pormenorizada no folheto do produto

Norma EN 60456 Directiva 95/12/CE
relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa

Energía

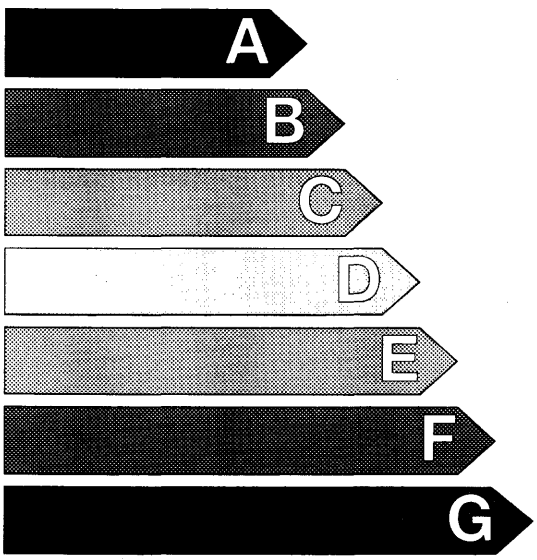
Lavadora

Fabricante

Modelo

Logo
ABC
123

Más eficiente



Menos eficiente

B

Consumo de energía
kWh/ciclo
(Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ

Eficacia de lavado
A: más alto G: más bajo

A B **C** D E F G

Eficacia de centrifugado
A: más alto G: más bajo

A B C **D** E F G

Velocidad de centrifugado (rpm) 1100

Capacidad en kg de algodón y.z

Consumo de agua en ℓ yx

Ruido Lavado XY
[dB(A) re 1 pW] Centrifugado xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto

Norma EN 60456
Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras

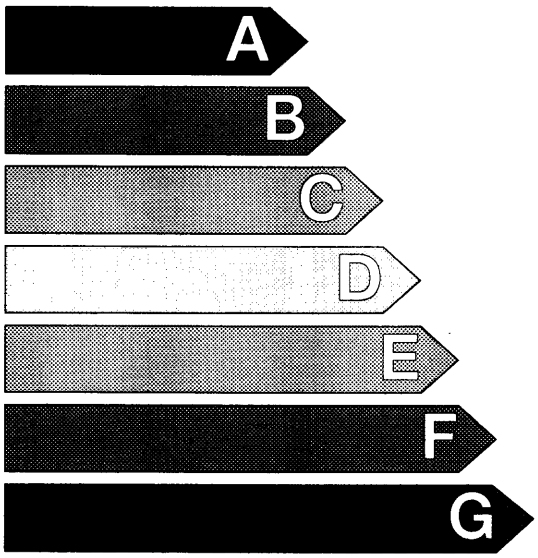
Energi

Vaskemaskine

Mærke — Logo

Model — A B C 1 2 3

Lavt forbrug



B

Højt forbrug

Energiforbrug
kWh/vask
(på grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld)

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes

X.YZ

Vaskeevne
A: høj G: lav

A B **C** D E F G

Centrifugeringsevne
A: høj G: lav

A B C **D** E F G

Centrifugeringshastighed (omdr./min.) 1100

Kapacitet (bomuld) kg y.z

Vandforbrug *l* yx

Lydeffektniveau Vask XY

dB(A) **(støj)** Centrifugering xyz

Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger

Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner

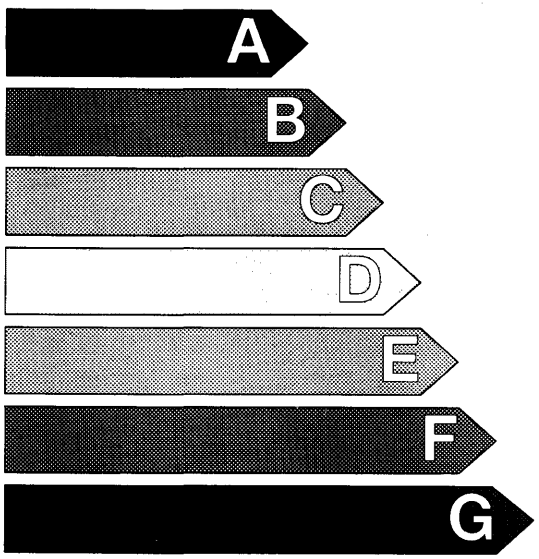
Energie

Waschmaschine

Hersteller — Logo

Modell — ABC 123

Niedriger Energieverbrauch



B

Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch
kWh/Waschprogramm
(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“)

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab

X.YZ

Waschwirkung
A: besser G: schlechter

A B **C** D E F G

Schleuderwirkung
A: besser G: schlechter

A B C **D** E F G

Schleuderdrehzahl (U/min) **1100**

Füllmenge (Baumwolle) kg **y.z**

Wasserverbrauch ℓ **yx**

Geräusch (dB(A) re 1 pW)
Waschen **XY**
Schleudern **xyz**

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten

Norm EN 60456
Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinenetikett

Ενέργεια

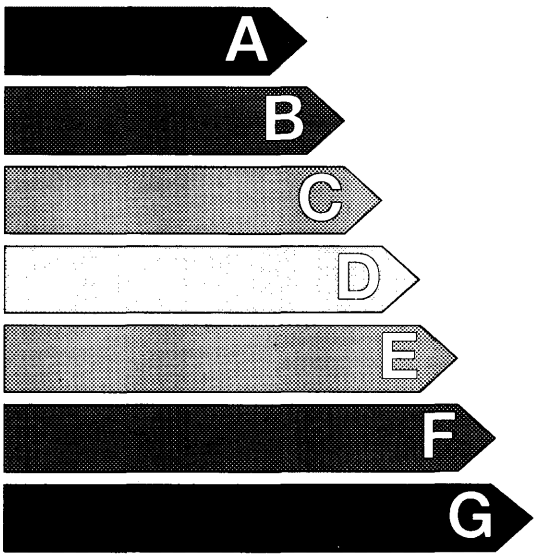
Πλυντήριο

Κατασκευαστής

Μοντέλο

Logo
ABC
123

Αποδοτικό



B

Μη αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα
(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60°C)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

X.YZ

Βαθμός πλυσίματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

A B **C** D E F G

Βαθμός στυψίματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

A B C **D** E F G

ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)

1100

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg

y.z

Κατανάλωση νερού σε ℓ

yx

Θόρυβος

πλύσιμο

XY

[dB(A) ανά 1 pW]

στίψιμο

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες

Πρότυπο EN 60456
Οδηγία 95/12/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια ρούχων

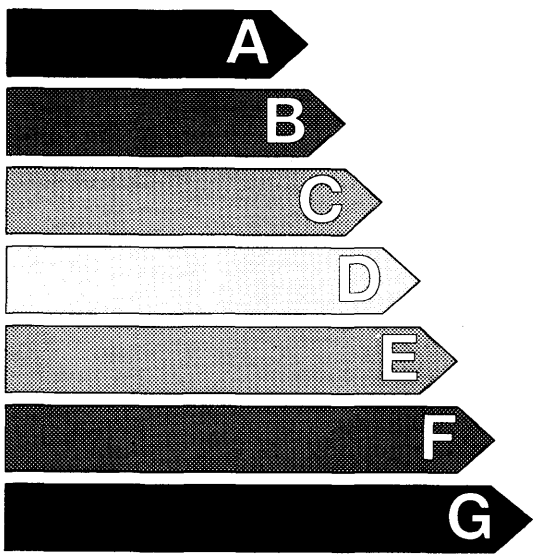
Energy

Washing machine

Manufacturer
Model

Logo
ABC
123

More efficient



B

Less efficient

Energy consumption
kWh/cycle
(based on standard test results for 60 °C cotton cycle)

Actual energy consumption will depend on how the appliance is used

X.YZ

Washing performance
A: higher G: lower

A B **C** D E F G

Spin drying performance
A: higher G: lower

A B C **D** E F G

Spin speed (rpm) 1100

Capacity (cotton) kg y.z

Water consumption ℓ yx

Noise		
(dB(A) re 1 pW)	Washing	XY
	Spinning	xyz

Further information is contained in product brochures

Norm EN 60456
Washing machine label Directive 95/12/EC

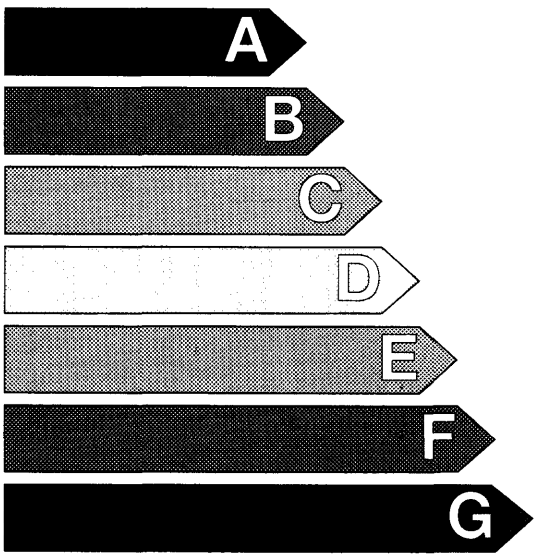
Énergie

Lave-linge

Fabricant
Modèle

Logo
ABC
123

Économe



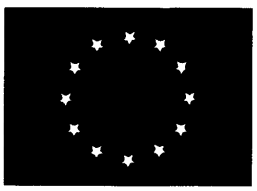
Peu économe

B



Consommation d'énergie kWh/cycle *(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle blanc 60 °C dans des conditions d'essai normalisées)* La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	**X.YZ**
Efficacité de lavage A: plus élevé G: plus faible	A B **C** D E F G
Efficacité d'essorage A: plus élevé G: plus faible	A B C **D** E F G
Vitesse d'essorage (trs/mn)	1100
Capacité (blanc) kg	y.z
Consommation d'eau ℓ	yx
Bruit Lavage	XY
[dB(A) re 1 pW] Essorage	xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure



Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge

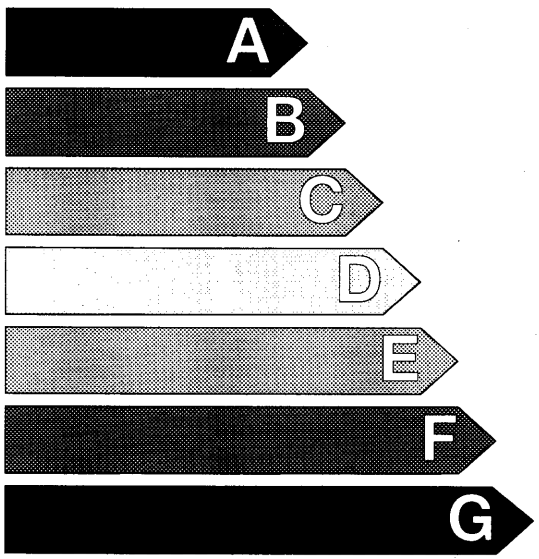
Energia

Lavatrici

Costruttore
Modello

Logo
ABC
123

Bassi consumi



Alti consumi

B

Consumo di energia
kWh/ciclo
(in base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60 °C)

Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Efficacia di lavaggio
A: alta G: bassa

A B **C** D E F G

Efficacia di centrifugazione
A: alta G: bassa

A B C **D** E F G

Velocità di centrifugazione (gpm) 1100

Capacità (cotone) in kg y.z
Consumo di acqua in ℓ yx

Rumorosità Lavaggio XY
[dB(A) re 1 pW] Centrifugazione xyz

Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata

Norma EN 60456
Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici

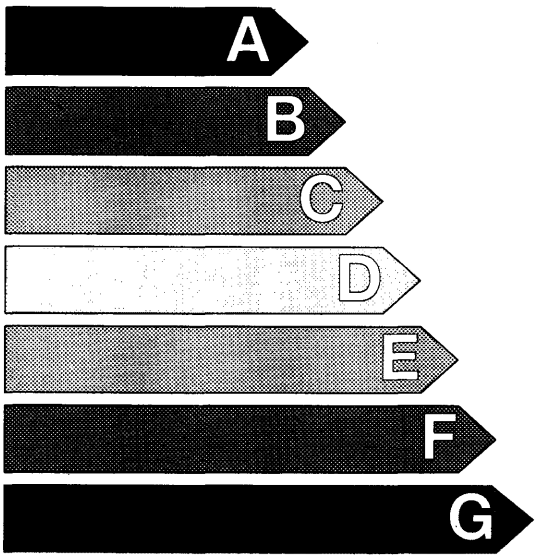
Energie

Wasmachine

Fabrikant — Logo

Model — ABC 123

Efficiënt



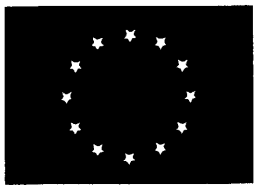
Inefficiënt

B



Energieverbruik kWh per cyclus *Gebaseerd op de resultaten van een standaard-test voor de cyclus „katoen 60 °C“* Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	**X.YZ**
Wasresultaat A: goed G: matig	A B **C** D E F G
Droogresultaat A: goed G: matig	A B C **D** E F G
Centrifugeersnelheid (tpm)	1100
Capaciteit (katoen) kg	y.z
Waterverbruik ℓ	yx
Geluidsniveau Wassen (dB(A) re 1 pW) Centrifugeren	XY xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat



Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines

Energie

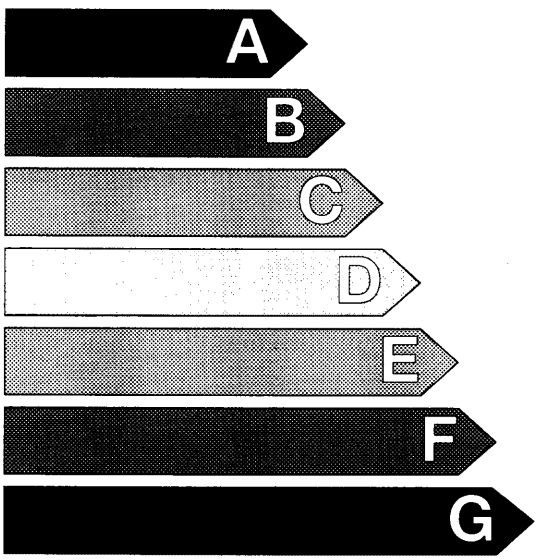
Lave-linge
Wasmachine

Fabricant

Modèle

Logo
ABC
123

Économe/Efficiënt



B

Peu économe/Inefficiënt

Consommation d'énergie kWh/cycle *(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc» 60°C dans des conditions d'essai normalisées)* La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil Energieverbruik kWh per cyclus *Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60°C"* Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Efficacité de lavage / Wasresultaat (A: plus élevé/goed – G: plus faible/matig)	A B **C** D E F G
Efficacité d'essorage / Droogresultaat (A: plus élevé/goed – G: plus faible/matig)	A B C **D** E F G
Vitesse d'essorage (trs/mn) / Centrifugeersnelheid (tpm)	1100
Capacité (blanc) (katoen) kg	y.z
Consommation d'eau / Waterverbruik	yx
Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW] Lavage/Wassen Essorage/Centrifugeren	XY xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure

Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat

Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines

Energia

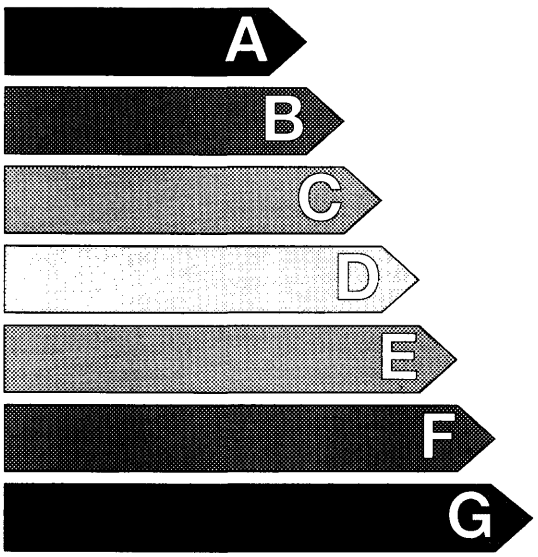
Pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
ABC
123

Vähän kuluttava



B

Paljon kuluttava

Energiankulutus kWh/ohjelma *(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60°C")* **Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista**	**X.YZ**
Pesutulos A: hyvä G: huono	A B **C** D E F G
Linkous A: hyvä G: huono	A B C **D** E F G
Linkousnopeus (kierr/min)	1100
Täyttömäärä (puuvilla) kg	y.z
Vedenkulutus ℓ	yx
Ääni (dB(A) re 1 pW) Pesu	XY
Linkous	xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja

Standardi EN 60456
Pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 95/12/EY

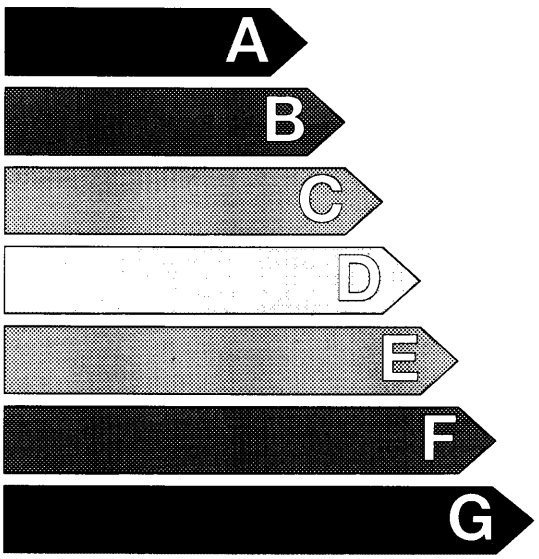
Energi

Tvättmaskin

Leverantör
Modell

Logo
ABC
123

låg förbrukning



Hög förbrukning

B

Energiförbrukning
kWh/tvätt
(Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för bomull 60 °C)

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

X.YZ

Tvätteffekt
A: bättre G: sämre

A B **C** D E F G

Centrifugering
A: bättre G: sämre

A B C **D** E F G

Centrifugeringshastighet (varv/min) 1 100

Kapacitet (bomull) kg **y.z**

Vattenförbrukning ℓ **yx**

Buller Tvätt **XY**

dB(A) re 1 pW Centrifugering **xyz**

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EG om märkning av tvättmaskiner

As notas que se seguem especificam os dados que devem ser incluídos

2. *Nota:*

I. Nome ou marca comercial do fornecedor.

II. Identificação do modelo do fornecedor.

III. A classe de eficiência energética dos aparelhos deve ser determinada em conformidade com o anexo IV, sendo indicada ao mesmo nível da seta correspondente.

IV. Sem prejuízo de quaisquer eventuais requisitos decorrentes do sistema comunitário de atribuição de rótulos ecológicos e se, ao abrigo do Regulamento (CEE) nº 880/92 do Conselho [1], tiver sido atribuído a um aparelho o «rótulo ecológico comunitário», poder-se-á incluir uma cópia da marcação ecológica neste ponto. O «guia de desenho de rótulos para máquinas de lavar roupa» abaixo referido explica a forma como a marcação ecológica pode ser incluída no rótulo.

V. Consumo de energia em kWh por ciclo utilizando o ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º.

VI. Classe de eficiência de lavagem, como determinado no anexo IV.

VII. Classe de eficiência de secagem, como determinado no anexo IV.

VIII. Velocidade máxima de centrifugação obtida no ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º

IX. Capacidade do aparelho no ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com as normas harmonizadas referidas no nº 2 do artigo 1º

X. Consumo de água por ciclo utilizando o ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º

XI. Ruído durante os ciclos de lavagem e centrifugação utilizando o ciclo normalizado de 60 °C, em conformidade com a Directiva 86/594/CEE do Conselho [2].

Nota:

Os termos de outras línguas equivalentes aos acima descritos constam do anexo V.

[1] JO nº L 99 de 11. 4. 1992, p. 1.
[2] JO nº L 344 de 6. 12. 1986, p. 24. As normas relativas à medição do ruído são as EN 60704-2-4 e EN 60704-3.

5 mm | 73 mm | 33 mm | 5 mm

41 mm | 90 mm | 31 mm | 15 mm | 20 mm | 15 mm | 47 mm

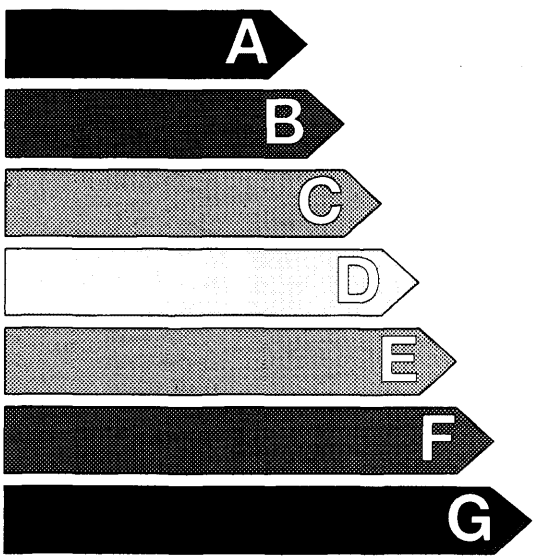
Energia

Máquina de lavar roupa

Fabricante — Logo

Modelo — A B C 1 2 3

Eficiente



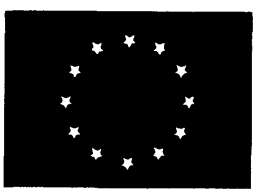
Ineficiente

B



Consumo de energia kWh/ciclo *(com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C)* O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	**X.YZ**
Eficiência de lavagem A: mais alto G: mais baixo	A B **C** D E F G
Centrifugação A: mais alto G: mais baixo	A B C **D** E F G
Velocidade de centrifugação (rpm)	1100
Capacidade (algodão) kg	y.z
Consumo de água ℓ	yx
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW] Lavagem	XY
Centrifugação	xyz

Ficha pormenorizada no folheto do produto



Norma EN 60456 Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa

Impressão

3. Definem-se a seguir certos aspectos do rótulo:

Cores utilizadas:

CMAP — ciano, magenta, amarelo, preto.
Exemplo: 07X0: 0 % ciano, 70 % magenta, 100 % amarelo, 0 % preto.

Setas:

— A: X0X0
— B: 70X0
— C: 30X0
— D: 00X0
— E: 03X0
— F: 07X0
— G: 0XX0

Cor da esquadria: X070

Todo o texto é a preto. O fundo é branco.

Todas as informações necessárias para a impressão estão contidas num «guia de desenho de rótulos energéticos para máquinas de lavar roupa», que pode ser obtido, exclusivamente para efeitos de informação, no:

Secretariado do Comité de rotulagem energética e informações normalizadas sobre electrodomésticos,
Direcção-Geral XVII (Energia),
Comissão das Comunidades Europeias,
rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelas.

ANEXO II

FICHA

A ficha deve conter os dados que se seguem. Os dados podem ser apresentados sob a forma de um quadro que abranja uma série de aparelhos fornecidos pelo mesmo fornecedor, devendo nesse caso obedecer à ordem adiante especificada ou ser indicados junto à descrição do aparelho:

1. Marca comercial do fornecedor.

2. Identificação do modelo do fornecedor.

3. A classe de eficiência energética do modelo, como definida no anexo IV, expressa sob a forma de «Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)». Se esta informação for dada num quadro, pode ser expressa de outro modo, desde que fique claro que a escala vai de A (mais eficiente) a G (menos eficiente).

4. Se as informações forem dadas num quadro e se, ao abrigo do Regulamento (CEE) nº 880/92 do Conselho tiver sido atribuído um «rótulo ecológico comunitário» a alguns dos aparelhos constantes do quadro, essa indicação pode ser incluída neste ponto. Nesse caso, o cabeçalho da linha deverá conter a menção «rótulo ecológico comunitário» e a entrada deverá consistir numa cópia da marcação ecológica. A presente disposição não prejudica eventuais requisitos impostos ao abrigo do sistema comunitário de atribuição de rótulos ecológicos.

5. Consumo de energia em kWh por ciclo utilizando o ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C em conformidade com os procedimentos de ensaio referidos no nº 2 do artigo 1º, descrito como «consumo de energia XYZ kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C obtidos em ensaio normalizado. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho».

6. Classe de eficiência de lavagem, como determinado no anexo IV, expressa como «Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)». Esta informação pode ser enunciada de outro modo, desde que fique claro que a escala vai de A (mais alto) a G (mais baixo).

7. Classe de eficiência de secagem (anexo IV), expressa como «Classificação da eficácia de secagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)», seguida da observação:

   «Se utiliza um secador de tambor, não esqueça que:

   — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem de categoria A, a secagem no secador de tambor custará menos de metade do que com uma da categoria G.

   — A secagem no secador de tambor consome geralmente muito mais energia do que a lavagem».

   Esta indicação pode igualmente ser incluída como nota de pé-de-página.

   Se esta informação for dada num quadro, pode ser expressa de outro modo, desde que fique claro que a escala vai de A (mais alto) a G (mais baixo) e que a menção relativa aos custos de funcionamento seja incluída no quadro ou numa nota de pé-de-página.

8. Capacidade de extracção da água em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º para um ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, expressa como «Humidade após centrifugação: ... % (percentual ponderal em relação à roupa seca)».

9. Velocidade máxima de centrifugação obtida no ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º

10. Capacidade do aparelho no ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º

11. Consumo de água por ciclo utilizando um ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º

12. Duração do programa no ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, em conformidade com as normas de medição referidas no nº 2 do artigo 1º

13. Os fornecedores poderão incluir as informações que figuram nos pontos 6 a 12, mas relativamente a outros ciclos de lavagem.

14. Consumo anual médio de energia e água com base em 200 ciclos de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C. Esta informação deverá ser expressa como «Consumo anual estimado (200 ciclos de lavagem de tecido de algodão a 60 °C) de um agregado familiar de 4 pessoas».

15. Ruído durante os ciclos de lavagem e centrifugação, utilizando o ciclo de lavagem a 60 °C, em conformidade com a Directiva 86/594/CEE.

Os dados constantes do rótulo podem ser apresentados sob a formade uma representação deste, a cores ou a preto e branco. Nesse caso, devem ser incluídos igualmente os dados adicionais contidos apenas na ficha.

Nota:

Os termos de outras línguas equivalentes aos acima descritos constam do anexo V.

ANEXO III

VENDAS POR CORRESPONDÊNCIA E OUTRAS VENDAS À DISTÂNCIA

Os catálogos de vendas por correspondência e as restantes comunicações impressas referidas no nº 4 do artigo 2º deverão conter os dados que se seguem, na ordem por que são indicados:

1. Classe de eficiência energética (anexo II, ponto 3)
2. Consumo de energia (anexo II, ponto 5)
3. Classe de eficiência de lavagem (anexo II, ponto 6)
4. Classe de eficiência de secagem (anexo II, ponto 7)
5. Velocidade de centrifugação (anexo I, nota VIII)
6. Capacidade (anexo I, nota IX)
7. Consumo de água (anexo I, nota X)
8. «Consumo-tipo anual de um agregado familiar de 4 pessoas» (anexo II, ponto 14)
9. Ruído (anexo I, nota XI)

Caso sejam apresentados outros dados contidos na ficha de informações sobre o produto, estes deverão respeitar a estrutura definida no anexo II e ser incluídos no quadro supra pela ordem definida na ficha.

Nota:

Os termos de outras línguas equivalentes aos acima descritos constam do anexo V.

ANEXO IV

CLASSE DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA

1. A classe de eficiência energética dos aparelhos deverá ser determinada em conformidade com o quadro 1 infra:

Quadro 1

Classe de eficiência energética	Consumo de energia «C» em kWh por kg de roupa de um ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, utilizando os procedimentos de ensaio das normas harmonizadas referidos no nº 2 do artigo 1º
A	$C \leq 0{,}19$
B	$0{,}19 < C \leq 0{,}23$
C	$0{,}23 < C \leq 0{,}27$
D	$0{,}27 < C \leq 0{,}31$
E	$0{,}31 < C \leq 0{,}35$
F	$0{,}35 < C \leq 0{,}39$
G	$0{,}39 < C$

2. A classe de eficiência de lavagem dos aparelhos deverá ser determinada em conformidade com o quadro 2 infra:

Quadro 2

Classe de eficiência de lavagem	Índice «P» de eficiência de lavagem como definido nas normas harmonizadas referidas no nº 2 do artigo 1º, com base num ciclo a 60 °C
A	$P > 1{,}03$
B	$1{,}03 \geq P > 1{,}00$
C	$1{,}00 \geq P > 0{,}97$
D	$0{,}97 \geq P > 0{,}94$
E	$0{,}94 \geq P > 0{,}91$
F	$0{,}91 \geq P > 0{,}88$
G	$0{,}88 \geq P$

3. A classe de eficiência de secagem dos aparelhos deverá ser determinada em conformidade com o quadro 3 infra:

Quadro 3

Classe de eficiência de secagem	Capacidade de extracção da água «D» como definida nas normas harmonizadas referidas no nº 2 do artigo 1º, com base num ciclo a 60 °C
A	$D < 45\,\%$
B	$45\,\% \leq D < 54\,\%$
C	$54\,\% \leq D < 63\,\%$
D	$63\,\% \leq D < 72\,\%$
E	$72\,\% \leq D < 81\,\%$
F	$81\,\% \leq D < 90\,\%$
G	$90\,\% \leq D$

ANEXO V

TRADUÇÃO DOS TERMOS UTILIZADOS NA ETIQUETA E NA FICHA

Os termos de outras línguas comunitárias equivalentes aos termos acima apresentados em inglês são os seguintes:

Nota			PT	ES	DA	DE	EL
Etiqueta	Ficha	Venda por correspondência					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
☒			Energia	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
☒			Máquina de lavar roupa	Lavadora	Vaskemaskine	Waschmaschine	Πλυντήριο
I			Fabricante	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II			Modelo	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
☒			Mais eficiente	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
☒			Menos eficiente	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	3	1	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) ως το G (μη αποδοτικό)
V			Consumo de energia	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας
V			kWh/ciclo	kWh/ciclo	kWh/vask	kWh/Waschprogramm	kWh/πρόγραμμα
V			Com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizados de algodón a 60 °C	På grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60 °C
	5	2	Consumo de energia ... kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C obtidos em ensaio normalizado	Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas	Energiforbrug ... kWh/vask på grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“	Κατανάλωση ... ενέργειας kWh ανά πρόγραμμα βάσει των αποτελεσμάτων πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε 60 °C

EN	FR	IT	NL	FI	SW
Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi
Washing machine	Lave-linge	Lavatrice	Wasmachine	Pyykinpesukone	Tvättmaskin
Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modèle	Modello	Model	Malli	Modell
More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cycle	kWh par cycle	kWh per ciclo	kWh per cyclus	kWh/ohjelma	kWh/tvätt
Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	Sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C»	In base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C"	Perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C"	Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för "bomull 60 °C"
Energy consumption ... kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle	Consommation d'énergie ... kWh par cycle, sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C» dans des conditions d'essai normalisées	Consumo di energia ... kWh per ciclo, sulla base dei risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Energieverbruik ... kWh per cyclus, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C"	Energiankulutus ... kWh/ohjelma, perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C"	Energiförbrukning ... kWh/tvätt baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för "bomull 60 °C"

Nota			PT	ES	DA	DE	EL
Etiqueta	Ficha	Venda por correspondência					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
V	5	2	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VI			Eficiência de lavagem A (mais alto) G (mais baixo)	Eficiencia de lavado A (más alto) G (más bajo)	Vaskeevne A (høj) G (lav)	Waschwirkung A (besser) G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	6	3	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
VII			Centrifugação A (mais alto) G (mais baixo)	Centrifugado A (más alto) G (más bajo)	Centrifugeringsevne A (høj) G (lav)	Schleuderwirkung A (besser) G (schlechter)	Στίψιμο A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	7	4	Classificação da secagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Centrifugeringsevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Schleuderwirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στιψίματος σε πλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
	7	4	Se utiliza um secador de tambor, não esqueça que: — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem da categoria A a secagem no secador de tambor custará menos de metade do que com uma da categoria G — A secagem no secador de tambor consome geralmente muito mais energia do que a lavagem	Si utiliza una secadora de tambor no olvide que: — una máquina de lavar con centrifugado «A» reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado «G» — en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado	Hvis De anvender tørretumbler, bør De være opmærksom på følgende: — en vaskemaskine der er A-mærket mht. centrifugering vil halvere omkostningerne til tørring sammenlignet med en vaskemaskine der er G-mærket mht. centrifugering — elektrisk tørretumbling af tøj bruger normalt mere energi end selve vaskningen	Wenn Sie einen Wäschetrockner gebrauchen, denken Sie daran: — Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „A“ wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „G“, die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren — Ein Trockenvorgang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang	Διαβάστε αυτό αν χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων. Ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού A θα περικόψει στο μισό το κόστος στεγνώματος σε σύγκριση με ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού G. Το στεγνωτήριο καταναλώνει συνήθως πολύ περισσότερη ενέργεια από το πλύσιμο
	8		Água residual após centrifugação: ...% (em percentagem do peso da roupa seca)	Agua restante tras el centrifugado ...% (en porcentaje de peso seco de la ropa)	Restvandindhold efter centrifugering ...% (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ...% (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	...% νερού παραμένει μετά την περιδίνηση ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων

EN	FR	IT	NL	FI	SW
Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Washing performance A (higher) G (lower)	Efficacité de lavage A (plus élevé) G (plus faible)	Efficacia del lavaggio A (alta) G (bassa)	Wasresultaat A (goed) G (matig)	Pesutulos A (hyvä) G (huono)	Tvätteffekt A (bättre) G (sämre)
Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Classe di efficienza di lavaggio su scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Pesutulosluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
Spin drying A (higher) G (lower)	Essorage A (plus élevé) G (plus faible)	Centrifugazione A (alta) G (bassa)	Centrifugeren A (goed) G (matig)	Linkous A (hyvä) G (huono)	Centrifugering A (bättre) G (sämre)
Drying rating ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Efficacité d'essorage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Grado di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Linkousteho ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Centrifugeringseffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
NB: If you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them	Si vous utilisez un séchoir à tambour, n'oubliez pas que: — avec une machine à laver avec un essorage de classe A, le séchage à tambour coûtera moitié moins qu'avec une machine de classe G. — le séchage à tambour consomme généralement beaucoup plus d'énergie que le lavage	Se utilizzate un'asciugatrice elettrica a tamburo tenete presente che: — una lavatrice in classe A di efficacia di asciugatura dimezza il costo dell'energia elettrica dell'asciugatrice, rispetto ad una lavatrice in classe G; — l'asciugatrice elettrica consuma generalmente molta più energia elettrica di una lavatrice	Indien u een droogtrommel gebruikt, vergeet niet dat: — het drogen de helft goedkoper is indien u een wasmachine kiest met droogresultaat A, vergeleken met een wasmachine met de aanduiding G voor het droogresultaat; — het elektrisch drogen normaal veel meer energie verbruikt dan het wassen	Jos käytät kuivausrumpua, ota huomioon että: — kun pyykki lingotaan koneella, jonka linkousteho on A, rumpukuivaus maksaa puolet vähemmän verrattuna linkousteholla G lingottuun pyykkiin, — pyykin kuivaus kuluttaa tavallisesti enemmän energiaa kuin pesu	Om du torkar med värme tänk på att: — En tvättmaskin med centrifugeringeffekt A halverar kostnaden för torkning jämfört med en tvättmaskin med centrifugeringseffekt G. — Det går normalt åt mer energi för att torka textilier än för att tvätta dem
Water remaining after spin ...% (as a percentage of dry weight of wash)	Teneur en eau après essorage ...% (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ...% (in relazione al peso degli indumenti asciutti)	Resterend water na centrifugeren: ...% (van het droge gewicht van het wasgoed)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ...% (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering ...% (i procent av vikten på den torra tvätten)

Nota			PT	ES	DA	DE	EL
Etiqueta	Ficha	Venda por correspondência					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
VIII	9	5	Velocidade de centrifugação (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugerings-hastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ. α. λ.)
IX	10	6	Capacidade (algodão) kg	Capacidad (algodón) ... kg	Kapacitet kg (bomuld)	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο σε kg βαμβακερά
X	11	7	Consumo de água	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού
	14	8	Consumo-tipo anual de um agregado familiar de 4 pessoas	Consumo anual típico de una familia de 4 personas	Typisk årligt forbrug for en husstand på fire personer	Geschätzter Jahres-verbrauch eines Vier-Personen-Haushalts	Τυπική ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό
XI	15	9	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά pW]
XI			Lavagem	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
XI			Centrifugação	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στίψιμο
☒			Ficha pormenorizada no folheto do produto	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
☒			Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard: EN 60456	Norm EN 60456	Προδιαγραφές του EN 60456
☒			Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa	Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras	Direktiv 95/12/EF om energi-mærkning af vaskemaskiner	Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinen-etikett	Οδηγία 95/12/ΕΚ σχετικά με την επισήμανση των ηλεκτρικών πλυντηρίων ρούχων

EN	FR	IT	NL	FI	SW
Spin speed (rpm)	Vitesse d'essorage (rpm)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeer-snelheid (tpm)	Linkousnopeus (kierr/min)	Centrifugerings-hastighet (varv/min)
Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) in kg	Capaciteit (katoen) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Water consumption	Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Typical annual consumption for a four-person household	Consommation annuelle moyenne d'un ménage de 4 personnes	Consumo annuo medio di una famiglia di quattro persone	Typisch jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen	Tavanomainen nelihenkisen perheen vuosikulutus	Typisk energiförbrukning per år för fyra personers hushåll
Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Washing	Lavage	Lavaggio	Wassen	Pesu	Tvätt
Spinning	Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Linkous	Centrifugering
Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschy-rerna innehåller ytterligare information
Norm EN 60456	Norme EN 60456	Norma EN 60456	Norm EN 60456	Standardi EN 60456	Standard EN 60456
Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des Lave-linge	Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici	Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines	Pesukoneiden merkintöja koskeva direktiivi 95/12/EY	Direktiv om märkning av tvättmaskiner 95/12/EG